



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
Serie 353 valvole Power Pulse da 1 1/2" con pilota integrato, scarico esterno, con connessione Quick Mount (15/16")



IT

IMPORTANTE
Per informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) del solenoide fornite a parte: impianto elettrico, classificazione antideflagrante, limiti di temperatura, causa di malfunzionamento elettrico, sostituzione della bobina e dell'elettrovalvola.

DESCRIZIONE
La serie 353 è costituita da valvole Power Pulse in alluminio, con pilota integrato, progettate per gli impianti di depurazione. Le valvole ad angolo fanno parte della gamma a 2 vie, normalmente chiuse, del tipo a pistone/diaframma, progettate per una rapida apertura e chiusura.

MONTAGGIO
I componenti sono progettati per essere utilizzati rispettando le caratteristiche di funzionamento indicate sulla targhetta o nella documentazione. La temperatura ambiente e del fluido devono rientrare nei valori indicati sulla targhetta. Non applicare mai fluidi idrocarburici né superare la pressione nominale della valvola. La direzione del flusso e i raccordi dei tubi della valvola sono indicati sul corpo. Eventuali modifiche dell'apparecchiatura sono ammesse soltanto previo consenso del costruttore o del suo rappresentante.

- ATTENZIONE:**
- Per proteggere il componente, montare sul lato ingresso, il più vicino possibile al serbatoio, un filtro adatto
 - Se durante il serraggio della valvola si utilizzano nastro adesivo, colla, spray, lubrificanti o simili, evitare che nella valvola penetrino parzialmente.
 - Utilizzare attrezzi adatti e posizionare le chiavi il più possibile vicino al punto di raccordo.
 - Per evitare danneggiamenti, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi delle tubazioni.
 - Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
 - I raccordi dei tubi non devono esercitare alcuna forza, coppia o sollecitazione sul prodotto.
 - Per evitare di danneggiare l'anello di tenuta, è necessario smussare i tubi ed eliminare gli spigoli vivi.
 - Fissare saldamente i tubi per evitare che si staccino dal corpo valvola.
 - In caso di ambiente aggressivo, contattare i nostri rappresentanti autorizzati per installare una valvola provvista di protezione adeguata.

POSIZIONE DI MONTAGGIO
La valvola può essere montata in qualsiasi posizione utilizzando i raccordi a montaggio rapido all'ingresso e all'uscita della valvola; tuttavia, per ottimizzare le prestazioni e la durata della valvola, è opportuno montarla con il solenoide in posizione verticale e dritta.

TUBI
E' possibile collegare la pressione alla via d'ingresso a montaggio rapido della valvola. Per assicurare il corretto funzionamento della valvola, le linee della pressione e dello scarico non devono avere restrizioni. Durante il funzionamento, tra la pressione e lo scarico deve essere mantenuta una pressione differenziale minima, corrispondente a quella indicata sulla targhetta. L'alimentazione pneumatica deve avere una capacità sufficiente a pressurizzare l'impianto e a mantenere la pressione minima durante il funzionamento. Per verificare la pressione durante il funzionamento, è possibile montare un manometro sul serbatoio.

RUMOROSITA'
La rumorosità durante il funzionamento dipende dal tipo di applicazione, dal fluido e dal tipo di apparecchio utilizzato. L'utilizzatore può stabilire esattamente il livello di rumorosità soltanto dopo aver montato la valvola sull'impianto.

MANUTENZIONE
E' consigliabile pulire periodicamente il componente. L'intervallo di tempo dipende dal tipo di fluido, dalle condizioni di funzionamento e ambientali. Smontare e rimontare le parti seguendo un certo ordine. Osservare attentamente gli esplosivi forniti per l'identificazione e il posizionamento delle parti e consultare il foglio I&M fornito a parte per lo smontaggio del solenoide. Durante l'intervento, esaminare i componenti

per stabilire l'eventuale eccessiva usura. Una serie completa di parti interne è disponibile come kit di ricambio o riparazione. In caso di problemi durante il montaggio o la manutenzione o in caso di dubbio, contattare i nostri rappresentanti autorizzati.

- ATTENZIONE:**
- Per evitare danni a persone e/o cose, depressurizzare l'impianto prima degli interventi di manutenzione sulla valvola.
 - Assicurarsi che l'aria che circola nel serbatoio non contenga polvere né corpi estranei.
 - Rimontare le parti serrando le viti secondo lo schema di coppia.

SMONTAGGIO VALVOLA
Smontare procedendo con ordine. Consultare gli esplosivi forniti per l'identificazione delle parti.

- Svitare il sottogruppo di base del solenoide dal coperchio della valvola.
- Togliere l'anello di tenuta dalla base del solenoide, il cannotto e la molla.
- Utilizzare un cacciavite n°30 per svitare le 3 viti e rimuovere il coperchio della valvola.
- Togliere la sede dell'inserto, il silenziatore e l'anello di tenuta nell'ordine corretto utilizzando un cacciavite (vedere figura 1).
- Rimuovere il gruppo pistone utilizzando una pinza per pompa dell'acqua (vedere figura 2).
- Se necessario, svitare i morsi e togliere i tubi; in questo caso, togliere gli anelli di tenuta dei tubi dal corpo utilizzando un attrezzo adatto.
- Le parti sono ora accessibili per operazioni di pulizia o sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLA
Rimontare in senso inverso.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso di alta qualità.
- Se la valvola è stata tolta, serrare le viti dei morsi secondo lo schema di coppia.
- Rimontare il gruppo pistone nel corpo.
- Tenere il gruppo coperchio capovolto per posizionare le parti interne.
- Posizionare l'anello di tenuta nella scanalatura del coperchio come indicato nella figura 3.
- Posizionare il silenziatore sulla sede dell'inserto e premere con forza ambedue le parti nel gruppo coperchio come indicato nella figura 3.
- Rimontare il coperchio e le viti. Serrare le viti utilizzando un cacciavite n. 40, secondo lo schema di coppia.
- Tenere il sottogruppo di base del solenoide capovolto per rimontare il gruppo cannotto e la molla.
- Avvitare il sottogruppo di base del solenoide sul cannotto e la molla sul coperchio. Serrare le viti secondo lo schema di coppia.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per assicurarsi che si apra e si chiuda correttamente.

KIT PARTI DI RICAMBIO / PARTI OPZIONALI
Sono disponibili varie parti di ricambio in kit come indicato nella tabella sottostante. Nell'ordine dei kit, precisare i relativi prefissi e suffissi.

- CAUSE DI FUNZIONAMENTO ANOMALO**
- Pressione errata: Verificare la pressione del serbatoio. La pressione applicata al serbatoio non deve superare i limiti indicati sulla targhetta della valvola.
 - Perdita eccessiva: Smontare la valvola e pulire le parti o montare un kit completo di parti di ricambio ASCO.
 - Impulso errato: Smontare il pilota e pulire o sostituire il silenziatore

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA
Per la sostituzione della bobina, consultare il foglio I&M del solenoide fornito a parte.

È disponibile a richiesta una Dichiarazione del Costruttore separata, relativa alla Direttiva 2006/42/CE Allegato II A. Inmettere il numero di conferma dell'ordine ed i numeri di serie dei prodotti in questione.



ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES
Serie 353 1 1/2 inch pulsafsluiter, met ingebouwd stuurventiel, externe uitlaat met Quick Mount snelkoppeling (15/16")



NL

BELANGRIJK
Raadpleeg de aparte installatie- en onderhoudsinstructies (I&M) van de magneetkop voor informatie over: De elektrische installatie, de explosieveiligheid, het temperatuurbereik, het verhelpen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magneetkop.

BESCHRIJVING
Afsluiters uit de 353-serie zijn aluminium pulsafsluiter met ingebouwd stuurventiel en bedoeld voor stofffilterinstallaties. De afsluiters met haakse poortansluitingen zijn 2-weg, normaal gesloten, pulsafsluiter van het zuiger-type, ontworpen om snel te kunnen openen en sluiten.

INSTALLATIE
Alle producten worden uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat of in de documentatie aangegeven specificaties. De omgevingstemperatuur en de mediumtemperatuur mogen niet hoger zijn dan op het typeplaatje staat vermeld. Gebruik nooit een ander medium dan staat op de naamplaat of in de documentatie vermeld. De afsluiter, De doorstroomrichting staat bij de afsluiter aangegeven op het afsluiterhuis. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger.

- LET OP:**
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
 - Bij het gebruik van draadafsluitingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingnet geraken.
 - Men dient uitsluitend geschikt gereedschap te gebruiken en de moersletels zo dicht mogelijk bij de aansluitpunt te plaatsen.
 - Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
 - De afsluiter of de magneet mag niet als hefboom worden gebruikt.
 - De pijpansluitingen mogen geen krachten, momenten of druk op het product overdragen.
 - Schuif de pijprand af en verwijder scherpe uitstekende delen te voorkomen dat de O-ring beschadigd raakt.
 - Maak leidingen stevig vast zodat ze niet van het afsluiterhuis kunnen loschieten.
 - Neem bij toepassing in agressieve omgevingen a.u.b. contact op met de fabrikant of met onze vertegenwoordiger voor speciale afsluiter met de juiste beveiligingen.

MONTAGE-POSITIE
De afsluiter mag in alle standen worden gemonteerd met behulp van de quick mount koppelingen aan de inlaat en uitlaat van de afsluiter, maar voor optimale prestaties en de langste levensduur kunt u de afsluiter het beste zodanig plaatsen dat de magneetkop verticaal en recht op staat.

LEIDINGEN
Sluit de drukleiding aan op de quick mount inlaatpoort van de afsluiter. Voor een juiste werking van de afsluiter dienen de toevoer- en ontluchtingsleidingen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen. Handhaaf tussen de inlaatpoort en de ontluchtingspoort altijd de minimale werkruimte die op het typeplaatje staat vermeld. Zorg voor een luchttoevoer met voldoende capaciteit om het systeem op druk te brengen en op druk te houden tijdens het gebruik. Voor drukmeting tijdens bedrijf kunt u een drukmeter op de tank monteren. Let op: Gebruik een 1 1/2" leiding O 48,3x5,5 conform ISO4200.

GELUIDSEMISIE
De geluidsemisie hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD
We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen, en raadpleeg ook het aparte I&M-blad van de magneetkop. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. In geval van problemen of als er onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden, dient men contact op te nemen met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.

- LET OP:**
- Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen, moet u voorafgaand aan het onderhouden van de afsluiter altijd eerst het systeem drookloos maken.
 - Houd de lucht die door het tanksysteem stroomt zo schoon mogelijk.
 - Draai bij het monteren de onderdelen altijd met het juiste aandradmoment vast.

- DEMONTAGE**
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.
- Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder deze uit het klepdeksel.
 - Verwijder de O-ring, kopstuk/deksel, de plunjer en de veer.
 - Schroef met een torx-bit nr. 30 de 3 bouten los en verwijder het klepdeksel van de afsluiter.
 - Verwijder het behuizing van een schroefdraaier in de juiste volgorde (zie figuur 1) de inzetstuk-zitting, de geluidsdemper en de O-ring.
 - Verwijder de zuiger met behulp van een waterpomptang (zie figuur 2).
 - Schroef zo nodig de klemmen los en verwijder de leidingen en haal in dat geval de O-ringen voor de leidingen met een geschikt gereedschap van het huis af.
 - Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

- MONTAGE**
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, het daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.
- OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig vet.
 - Heeft u de afsluiter losgenomen, schroef dan de bouten van de klemmen weer met het juiste aandradmoment vast.
 - Plaats de zuiger terug in het afsluiterhuis.
 - Houd het klepdeksel op zijn kop om de inwendige onderdelen terug te plaatsen.
 - Plaats de O-ring in de groef van het klepdeksel volgens figuur 3.
 - Plaats de geluidsdemper over de inzetstuk-zitting en druk beide onderdelen stevig in het klepdeksel volgens fig.3.
 - Plaats het klepdeksel en de bouten weer terug. Draai de bouten met een torx-bit nr. 40 vast. Hanteer het juiste aandradmoment uit de tabel.
 - Houd de kopstuk/deksel-combinatie op zijn kop en plaats de plunjer en de veer terug.
 - Schroef de kopstuk/deksel-combinatie, inclusief de plunjer en de veer, in het klepdeksel. Hanteer het juiste aandradmoment uit de tabel.
 - Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

RESERVEONDERDELENSET / OPTIES-SET
Verschillende onderdelen zijn als set verkrijgbaar conform het overzicht. Gaaf bij uw bestelling het voor- en achtervoegsel door.

- ORZAKEN VAN EEN SLECHTE WERKING**
- Onjuiste druk. Controleer de druk in het tanksysteem. De systeemdruk in de tank moet binnen het drukbereik vallen dat op het typeplaatje van de afsluiter staat vermeld.
 - Overmatige lekkage: Demonteer de afsluiter en reinig de onderdelen of vervang ze door de ASCO-reserveonderdelen set voor die afsluiter.
 - Verkeerde puls: Haal het stuurventiel uit elkaar en reinig de vervang de geluiddemper.

VERVANGING SPOEL
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkop voor het vervangen van de spoel.

Een afzonderlijke verklaring van de fabrikant, zoals bepaald door richtlijn 2006/42/EG Bijlage II A, is op aanvraag verkrijgbaar. Voer het bevestigingsnummer van de order en de serienummers van de betreffende producten in.



DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING

CE **SERIES 353 (15/16")**

Ø	Catalogue number Code électronique Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Catalognummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Kit parti di ricambio Kit di pistone Vervangingsset	Piston kit Code de piston Kolbensatz Código del kit de pistón Kit di pistone Zuigerset	Clamp kit Code des brides Klemmsatz Código del kit de abrazaderas Kit di bloccaggio Klemmsset
1 1/2	<ul style="list-style-type: none"> S353A831 S353A731 S353G831 S353G731 	<ul style="list-style-type: none"> C117286 C117286 C133465 C133465 	<ul style="list-style-type: none"> C117283 C117283 C117283 C117283 	<ul style="list-style-type: none"> C117290 C117290 C117290 C117290

• add prefix for dedicated spare part kit



DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	20 ± 3	175 ± 25
B	23 ± 2	204 ± 18
C	26 ± 2	230 ± 18

GB DESCRIPTION

- Insert seat
- Silencer
- O-ring, insert seat
- Bonnet, integral pilot ext.
- Solenoid base sub-assy
- Spring
- Core-assy
- O-ring, solenoid base
- Screw, thread rolling (3x)
- Piston sub-assy
- Body QM
- O-ring, body (2x)
- Screw, hex. Socket head cap (2x)
- Clamp (2x)

FR DESCRIPTION

- Siege d'insertion
- Silencier
- Joint torique, siege d'insertion
- Couvercle, pilote integral ext. Echappement
- Sous-ens. Base solenoide
- Ressort
- Montage du noyau
- Joint torique, base du solenoide
- Vis, roulage des filets (3x)
- Corps QM
- Joint torique, corps (2x)
- Vis, hex. Vis d'assemblage a six pans creux (2x)
- Brde (2x)

DE BESCHREIBUNG

- Sitzeinsatz
- Schalldämpfer
- O-Ring, Sitzesinsatz
- Ventildeckeleinheit, interne Vorsteuerung, externe Entlüftung
- Ankerführungsrohr mit Haltermutter
- Feder
- Magnetanker mit Dichtung
- O-Ring für Ankerführungsrohr mit Haltermutter
- Schraube, selbstschneidend (3x)
- Kolbeneinheit
- Gehäuse des Clampschlusses
- Innensechskantschraube (2x)
- Clamp (2x)

ES DESCRIPCION

- Asiento de inserción
- Silenciador
- Junta, asiento de inserción
- Tapa, ext. Piloto integrado escape
- Base auxiliar del solenoide
- Resorte
- Conjunto del núcleo
- Junta, base del solenoide
- Tornillo, rosca gítoratoria (3x)
- Subconjunto de pistón
- QM cuerpo
- Junta, cuerpo (2x)
- Tornillo, hex. Casquillo de cabeza de tubo(2x)
- Abrazadera (2x)

IT DESCRIZIONE

- Sede inserto
- Silenziatore
- Anello di tenuta, sede inserto
- Coperchio, pilota integrato, scarico est.
- Cannotto
- Anello di tenuta, base solenoide
- Nucleo
- Molla
- Vite (3x)
- Gruppo pistone
- Corpo QM
- Anello di tenuta, corpo (2x)
- Vite, a testa cava esagonale (2x)
- Clamp (2x)

NL BESCHRIJVING

- Inzetstuk-zitting
- Geluiddemper
- O-ring, inzetstuk-zitting
- Klepdeksel, ingebouwd stuurventiel ext. Uitlaat
- Kopstuk/deksel-combinatie
- Plunjer
- O-ring, kopstuk/deksel
- Bout, gerold schroefdraad (3x)
10. Grupp pistone
11. Huis QM
12. O-ring, huis (2x)
13. Zeskantbout inbusbout (2x)
14. Klem (2x)

ASCO NUMATICS GMBH
Otto-Hahn-Str. 7-11 / 75248 Ölbronn-Dürrn / Germany
Tel. +49 7237 9960 - Fax +49 7237 9961 - www.asco.com